

Verbale n. 1 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2022/2023

Seduta del 5 ottobre 2022

Il giorno 5 ottobre 2022 alle ore 11,30 in presenza in Aula 9 del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 8 del 20/09/2022;
3. Predisposizione Offerta Formativa anno accademico 2023-2024: determinazioni;
4. Pratiche studenti;
5. Pratiche Doppio Titolo;
6. Pratiche Erasmus;
7. Pratiche Tirocini;
8. Pratiche di equipollenza;
9. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;
10. Riconoscimento CFU per attività formative;
11. Proposta nomina cultori della materia;
12. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;
13. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

	DOCENTI ORDINARI		P	A	G
1	CARDONA MARIO		x		
2	CAVALLINI CONCETTA		x		
3	DELL'AQUILA GIULIA		x		
	FENICIA GIULIO		x		
4	PETRILLI SUSAN		x		
	SORIANELLO PATRIZIA		x		
	DOCENTI ASSOCIATI		P	A	G
5	ABBATICCHIO ROSSELLA		x		
	CAPUTO ANNALISA				x

6	CARATOZZOLO MARCO				X
	CONSIGLIO CRISTINA			X	
7	DE BENEDETTO ALFONSINA				X
8	DELLAROSA FRANCA		X		
9	DEVINCENZO GIOVANNA				X
	DI LIDDO ISABELLA			X	
10	FALCO GAETANO		X		
11	GATTO MARISTELLA		X		
12	GRAMIGNA VALERIA		X		
13	GRECO SIMONE		X		
	GRUMO ROSALINA				X
14	LASKARIS PAOLA		X		
15	LAVIOSA SARA				X
	LEONARDI ANDREA			X	
16	LOMAGISTRO BARBARA				X
17	MAGLIOCCO GIOVANNI				X
18	MARTINO PIERPAOLO			X	
	MATTEI LORENZO		X		
19	PETILLO MARIA CRISTINA				X
20	PORFIDO IDA		X		
21	REEG ULRIKE			X	
	RUTIGLIANO STEFANIA			X	
	SALERNO MARCELLO			X	
22	SASSE BARBARA		X		
	SATTA GINO			X	
23	SERANI UGO		X		
	SINISI LUCIA			X	

24	SQUEO ALESSANDRA		x		
25	TERMITE MARINELLA		x		
26	VACANTE NATALIA		x		
	VIEL RICCARDO			x	
	ZECCA FEDERICO			x	
	RICERCATORI		P	A	G
	BIANCO ANNA VITA		x		
	BORRELLI GIORGIO			x	
27	CABRAS FRANCESCO		x		
	CIUFFREDA ANTONIO			x	
28	CORNACCHIA FRANCESCO			x	
	ERAMO IMMACOLATA		x		
	FILIERI EMILIO				x
	GIRONE FRANCESCO		x		
29	GUAGNELLI SIMONE			x	
30	LAVOPA ROSANNA		x		
	MAGRONE EMILIA MARIA		x		
31	MELEDANDRI FRANCESCO				x
	MONACO ANGELO			x	
	NICOSIA ALDO			x	
	SAVOCA MONICA MARIA				x
32	SERRONE GABRIELLA		x		
33	SIMON ULRIKE				x
	DOCENTI A CONTRATTO		P	A	G
	BERNI FLORA			x	
34	BOZZA CRISTIANA				x
35	BRIER SABINE				x
	COSTA RUI ALBERTO ALVES				x

36	TRINDADE				
	LAPEDOTA DOMENICO			x	
37	LOPRIORE CHIARA		x		
	MEZZINA ANNA ANGELA			x	
	MULLIGAN EILEEN MARY		x		
38	NICHILO ANGELO			x	
39	PALDERA ANTONIA				x
40	PATERMANN GABRIELE AGNES		x		
41	PELLECCHIA MARTA RITA		x		
42	SIFO FRANCESCO			x	
	STUDENTI		P	A	G
43	AMODIO NICLA			x	
44	DIBENEDETTO GIULIA		x		
45	GARGIONE SARA				x
46	LOVERO FRANCESCO			x	
47	PESCE GRAZIANA		x		
48	RANIERI GIULIA				x
49	SCARABAGGIO LUIGIA		x		
50	URRAI RACHELE		x		
51	ZAGHLOUL CHAIMAA				x

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante la Prof.ssa Susan Petrilli.

Il Consiglio inizia alle ore 11.35

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Comunicazioni.

Il Coordinatore comunica che:

- occorre, per coloro i quali non abbiano già provveduto, fare l'opzione per il Consiglio di Interclasse,
- il giorno 11 ottobre, per celebrare l'inizio dell'a. a. 2022-2023 presso Anhecinema alle ore 18.30 ci sarà uno spettacolo musicale con letture di testi da parte di alcuni docenti e musiche a cura della DIRIUM Orchestra;
- entro il 10 ottobre vanno inviati all'indirizzo didattica.dirium@uniba.it i registri e i diari relativi all'a.a. 2021-2022;
- entro il 15 ottobre vanno inviati a antonella.smurra@uniba.it i registri da parte dei docenti a contratto dell'a. a. 2021-2022.
- è necessario inserire in ESSE3 le date dell'appello di novembre (con la precisazione che l'appello è riservato ai soli laureandi di novembre) e le date dell'appello di dicembre;
- andrà predisposto e poi approvato in un prossimo Consiglio di Interclasse il commento agli indicatori presenti nelle schede di monitoraggio annuale (SMA).

La Prof.ssa Dell'Aquila lascia la parola al Prof. Serani che, insieme al Sig. Marchitto, si è occupato di predisporre l'orario per l'inizio delle lezioni ringraziando entrambi. Il Prof. Serani fa una breve sintesi sulle maggiori criticità riscontrate ed invita tutti i docenti alla massima collaborazione.

2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n° 8 del 20/09/2022;

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n° 8 del 20/09/2022 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 8 del 20/09/2022 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale.

3. Predisposizione Offerta Formativa anno accademico 2023-2024: determinazioni;

Il Coordinatore riferisce che in data 26/9/2022 si è tenuta una riunione del Gruppo Monitoraggio Offerta formativa cui ha partecipato anche il direttore Prof. Paolo Ponzio nella quale è emersa, come linea di indirizzo per l'a.a. 2023-2024, la volontà di procedere all'aggiornamento dei quattro corsi di studi in Lingue e letterature straniere, che rimarrebbero pertanto identici.

Sarebbe opportuno, tuttavia, rivedere almeno le denominazioni degli insegnamenti entro la data dell'approvazione dell'offerta formativa 2023-2024 in Consiglio di Interclasse e poi in Consiglio di Dipartimento. La Prof.ssa Dell'Aquila comunica che è già avvenuta una prima consultazione nell'ambito dell'area di italianistica.

La Prof.ssa Dell'Aquila suggerisce ai docenti di lingue e letterature straniere di riunirsi prima per singole aree e poi congiuntamente, in modo che le eventuali proposte possano essere presentate secondo un criterio di uniformità. La Prof.ssa Cavallini concorda con tale proposta.

Il Coordinatore segnala che questa potrebbe essere l'occasione per sanare, per i Corsi triennali, la problematica circa la denominazione degli insegnamenti di Letteratura/cultura, in modo che si possano garantire agli studenti dei corsi triennali i tre insegnamenti di letteratura relativi alle lingue di studio richiesti dal Ministero della Pubblica Istruzione per i concorsi a cattedra nella scuola.

Inoltre è sempre questa l'occasione per eventualmente sdoppiare in due insegnamenti con diversa denominazione ma identico settore scientifico-disciplinare un insegnamento che registri una eccessiva numerosità all'interno di una stringa a scelta. Naturalmente, ogni variazione dovrà coinvolgere settori scientifico-disciplinari già previsti nel RAD.

La Prof. Dell'Aquila riporta a questo punto i dati delle immatricolazioni attuali:

Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne LM-37, immatricolati 21;

Corso di Laurea magistrale in Traduzione Specialistica LM-94, immatricolati 55;

Corso di Laurea triennale in Lingue, culture e letterature moderne in L-11, immatricolati 139;

Corso di Laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale L-12, immatricolati 382.

Chiede la parola la Prof.ssa Cavallini per precisare che per gli immatricolati ai corsi magistrali si potrà avere un quadro completo dopo le lauree di novembre 2022 e di febbraio 2023. La Prof.ssa Dell'Aquila concorda e ringrazia la Prof.ssa Cavallini, precisando che anche per i corsi triennali il numero degli immatricolati non è ancora definitivo e presumibilmente aumenterà. Chiede la parola e interviene la Prof.ssa Petrilli per fare una piccola annotazione in merito ai suoi Corsi di Semiotica sempre seguiti da molti studenti sebbene gli studenti arrivino dalla scuola senza basi nella disciplina; la Prof.ssa Petrilli si offre anche per partecipare in futuro agli incontri di accoglienza delle matricole. La Prof.ssa Dell'Aquila nel ringraziare anticipatamente per la disponibilità di cui si terrà senz'altro conto, fa presente che durante questo tipo di incontri tutti i docenti coinvolti non illustrano la propria disciplina bensì forniscono informazioni circa l'orario, i tirocini, l'Erasmus etc. Chiede la parola e interviene il Prof. Cardona per sensibilizzare i componenti del Consiglio al recupero del curriculum triennale denominato "Italiano per stranieri" che, anche solo come disciplina, potrebbe rilevarsi strategico. Il Coordinatore concorda sulla opportunità di questa proposta e ritiene che potrebbe essere inserito un insegnamento di "Didattica dell'italiano per gli stranieri" nella stessa stringa in cui

compaiono gli insegnamenti di “Processi cognitivi e apprendimento linguistico” e “Semiotica”, all’interno del corso L12.

Terminata la discussione, la Prof.ssa Dell’Aquila illustra la scheda predisposta dal Presidio di Qualità per il monitoraggio della Offerta Formativa 2023-2024; tale scheda è stata compilata dal Coordinatore per quanto attiene ai corsi di studio L-11, L-12, LM-37, LM-94 tenendo conto di quanto suggerito sia dalle parti sociali nell’ultima consultazione effettuata sia dalla Commissione paritetica docenti studenti nell’ultima relazione annuale predisposta (CPDS). La scheda, inviata a tutti i componenti del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere, è allegata al presente verbale (Allegato 2).

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea triennale “Lingue culture e letterature moderne” L-11 in modalità “AGGIORNAMENTO” per l’a. a. 2023-2024. Il Consiglio approva all’unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea triennale “Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale” L-12 in modalità “AGGIORNAMENTO” per l’a. a. 2023-2024. Il Consiglio approva all’unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea magistrale “Lingue e letterature moderne” LM-37 in modalità “AGGIORNAMENTO” per l’a. a. 2023-2024. Il Consiglio approva all’unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea magistrale “Traduzione Specialistica” LM-94 in modalità “AGGIORNAMENTO” per l’a. a. 2023-2024. Il Consiglio approva all’unanimità.

4. Pratiche studenti;

OMISSIS

5. Pratiche Doppio Titolo.

OMISSIS

6. Pratiche Erasmus;

OMISSIS

7. Pratiche Tirocini.

OMISSIS

8. Pratiche di equipollenza.

Non ci sono richieste di equipollenza da esaminare.

9. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro.

OMISSIS

10. Riconoscimento CFU per attività formative.

Non ci sono richieste di riconoscimento

11. Proposta nomina cultori della materia.

Il Coordinatore Prof.ssa Dell’aquila, in riferimento al punto n. 11 dell’ordine del giorno (Proposta di nomina cultori della materia), comunica ai componenti del Consiglio di Interclasse di avere presentato una proposta di attribuzione della qualifica di *cultore della materia* e che, pertanto, ritiene opportuno di essere sostituita da altro Collega nella discussione del punto. La Prof.ssa Dell’Aquila abbandona l’aula e viene sostituita dalla Prof.ssa Maristella Gatto che illustra ai presenti la proposta di attribuzione della qualifica di *cultore della materia* ad esperti e studiosi non appartenenti

ai ruoli del personale docente o ricercatore dell'Università (D.R. n. 1313 del 10.04.2014), in possesso di documentate esperienze e competenze in uno specifico ambito disciplinare:

Cultore della materia	S.S.D.	Insegnamento	CdS	Docente
Nicoli' Rita	L-FIL-LET/10	Letteratura di viaggio	L-12	Dell'Aquila Giulia
Nicoli' Rita	L-FIL-LET/10	Letteratura italiana G-O	L-11	Dell'Aquila Giulia
Nicoli' Rita	L-FIL-LET/10	Letteratura italiana G-O	L-12	Dell'Aquila Giulia

Il Consiglio, esaminati i requisiti, approva la proposta all'unanimità, per poi trasmetterla al Consiglio di Dipartimento deputato alla nomina ufficiale dei cultori della materia.

Rientra in aula il Coordinatore, Prof.ssa Giulia Dell'Aquila.

12. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;

Non ci sono piani individualizzati studenti disabili da recepire.

13. Varie ed eventuali.

Non ci sono varie ed eventuali

La seduta è tolta alle ore 12.38.

Il Coordinatore
Prof.ssa Giulia Dell'Aquila

Il Segretario verbalizzante
Prof.ssa Susan Petrilli